

EMBRACING LGBT RIGHTS

THƯ MỜI DỰ XEM BỘ PHIM TÀI LIỆU “CHUYẾN ĐI CUỐI CÙNG CỦA CHỊ PHỤNG”

(Scroll down for English)

Thân gửi các tổ chức và bạn bè đối tác,

Trung tâm ICS, tổ chức bảo vệ và thúc đẩy quyền của người Đồng tính Song tính và Chuyển giới tại Việt Nam, trân trọng kính mời các tổ chức và bạn bè đối tác dự xem bộ phim tài liệu “Chuyến đi cuối cùng của chị Phụng”.

Đạo diễn Nguyễn Thị Thắm với 13 tháng ròng cầm máy, đã đem đến 86 phút cô đọng và chân thực về câu chuyện của chị Phụng và các chị em trong đoàn hát người chuyển giới rong ruổi khắp các tỉnh thành của Việt Nam. Đằng sau ánh đèn sân khấu là sự trần trụi vì bị ngược đãi, miệt thị, khinh rẻ; nỗi sợ vì những đe dọa hành hung, cướp bóc rình rập sau mỗi đêm diễn...

Bộ phim đã đạt giải tại Liên hoan phim tài liệu Đông Nam Á ChopShots 2014 (Indonesia); tranh cử Phim tài liệu xuất sắc nhất tại Liên hoan quốc tế điện ảnh tài liệu lần thứ 36 (Pháp); Human Rights Festival (Myanmar), Maragat Mead Festival (Mỹ); Women Make Wave Festival (Taiwan) và được trình chiếu tại nhiều liên hoan phim quốc tế khác.

Với hy vọng mang lại sự phản ánh chân thực và nhận thức đúng đắn về cuộc sống của người chuyển giới - một nhóm bị coi là yếu thế trong xã hội - từ đó thúc đẩy thái độ cởi mở và lòng khoan dung với sự đa dạng trong cuộc sống; ICS mong đợi được đón tiếp các tổ chức và bạn bè đối tác tham dự buổi chiếu phim “Chuyến đi cuối cùng của chị Phụng” lúc 10h sáng thứ Bảy 13/12/2014 tại IDECAF, số 28 Lê Thánh Tôn, Q1, TP. HCM.

Phim có phụ đề tiếng Anh. Lịch trình buổi chiếu như trang 3 dưới đây.

Vui lòng khẳng định sự có mặt của mình theo link đăng ký sau trước ngày 10/12/2014: <http://tinyurl.com/lastjourney-org>

Buổi chiếu “Chuyến đi cuối cùng của chị Phụng” theo thông tin trên được hỗ trợ bởi Quỹ Canada dành cho các sáng kiến địa phương tại Việt Nam. Mọi chi tiết xin liên hệ: Nguyễn Hải Yến – Email: yen.nguyen@ics.org.vn – Điện thoại: 08-3940-5140 (Mấy lẻ: 105)

Trân trọng,

Trung tâm ICS

EMBRACING LGBT RIGHTS

INVITATION TO THE FILM SCREENING OF “THE LAST JOURNEY OF MADAM PHUNG”

Dear friends and colleagues,

ICS Center, the organization for protecting and promoting LGBT (Lesbian Gay Bisexual and Transgender) rights in Vietnam, proudly invite you to participate the screening of the documentary film “The last journey of Madam Phung”.

Director Nguyen Thi Tham spent 13 months shooting the troubadours of Madam Phung. The film captures the candidness of the troupe’s daily life – unfavorable weather, coping with ups and downs, hostility and discrimination from locals – and the melancholy scenes of the protagonist’s struggle and eventual death from a critical illness.

The film won the special award at the 2nd Chopshots - Documentary Film Festival (Indonesia); First Films Competition in the 36th Cinéma du Réel (French); screened in the Human Rights Festival (Myanmar), Margaret Mead Festival (US), Women Make Wave Festival (Taiwan), Freedom Films Festival (Malaysia), Pink Festival (Philippines), Doc Min Fest (Vietnam)...

With the aim of bringing true reflection and raising awareness towards transgender people, promoting tolerance toward diversity, ICS hopefully welcome you in the film screening on Saturday, 13/12/2014 at 10AM in IDECAF, #28 Le Thanh Ton St, Dist.1, HCMC.

The film is with English subtitle. The agenda of the screening is as page 3 below.

For confirmation of your attendance, please fill the following registration link before 10/12/2014: <http://tinyurl.com/lastjourney-org>

For information about the film:

<https://www.festivalscope.com/film/the-last-journey-of-madam-phung#%2Ffilm%2Fthe-last-journey-of-madam-phung%2Fmain> & <http://www.andofotherthings.com/2014/08/01/tales-transgender-troubadours/>

The film screening is supported by the Canada Fund for Local Initiatives in Vietnam. For more information, please contact Nguyen Hai Yen (Ms) – Email: yen.nguyen@ics.org.vn – Office phone: 08-3940-5140 (ext. 105)

Yours sincerely,

ICS Center

EMBRACING LGBT RIGHTS

LỊCH TRÌNH BUỔI CHIẾU / AGENDA

#	Thời gian Time	Nội dung Content
1	9h00 – 10h00	Đón khách Check in
2	10h00 – 10h10	Khai mạc buổi chiếu từ ICS và đại diện Quỹ Canada tại Việt Nam Opening by ICS and representative of the Canada Fund for Local Initiatives in Vietnam
3	10h10-11h40	Chiếu phim Film screening
4	11h40-12h00	Giao lưu khán giả sau buổi chiếu Dialogue after screening

---***---